

## Конкуренция между продовольственными магазинами

Частная торговля в Элее уже не новость, и совсем недавно - 13 августа - там открыт частный продовольственный магазин "Гундега". Сам по себе факт особого удивления не вызывает, однако магазин весьма самоуверенно оборудован в одном здании с государственным магазином. О том, что в этой лавке можно купить, я спросил владельца магазина Алдиса Лютикова.

**- Как вообще возникла мысль о предприятии подобного рода?**

- Мы уже торговали мясом на Елгавском рынке, когда господин Равинш из районной управы предложил открыть магазин. Вначале планировалось, что нам будет предоставлен один из бывших армейских магазинов, однако в результате получили этот - в самом центре Элеи.

**- На каких условиях вам предоставлены помещения?**

- Пока этот вопрос еще до конца не решен. Полагаем, что снимем с правом на выкуп, а сейчас это является бессрочной арендой.

**- Как обстоят дела с ассортиментом и ценами?**

- У нас можно купить три-четыре сорта колбасы и рыбы, хорошо покупают копченую белядугу по

160 рублей за килограмм. Выбор консервов у нас больше, чем рядом, в продаже есть и конфеты фабрики "Лайма". Мы имеем возможность приобрести товар путем бартера - меняем его на мясо. К тому же, что касается цен, то они являются достаточно низкими, так как мы действуем без посредников. Большим спросом пользуются молочные продукты. Мы собираемся сами закупать молоко рублей по 12 за литр, чтобы довольны были и работники молочного хозяйства.

**- Все магазины в Элее открыты до шести вечера, а ваш до семи. Стоит ли?**

- А как же! Несмотря на то, что жизнь в Элее останавливается около шести, люди приходят, ведь где купить необходимое тем, кто задержался на работе.

**- Как вам кажется - дела пойдут хорошо?**

- Об этом можем лишь гадать, мы ведь работаем всего лишь неделю. Поживем, увидим - изучим спрос, узнаем необходимое количество товаров, цены...

**...И хозяйка, госпожа Люткова, с улыбкой добавила:**

- Я думаю, что нам повезет. Когда такие милые продавцы, не может быть иначе.

А. Пемперс

## С покупкой мебели не мешаает поторопиться...

Еще не так давно мебельный магазин "Диалог" государственного предприятия "Зунда" был переполнен газовыми и электрическими плитами немецкого и польского производства. Елгавчане их быстро раскупили. Тем, кто не успел приобрести незаменимую для кухни вещь, сообщаем, что плиты поступают в продажу после стабилизации курса доллара, так как в нынешней ситуации поставщикам трудно определить цену. Ассортимент мебели стал разнообразней. В продаже белая секция "Кримулда" в экспортном исполнении, секции "Лайма-1" и "Лайма-2", спальные гарнитуры и уголки отдыха, диван-кровать, не говоря уже о такой "мелочи", как полки, тумбочки и матрацы. С покупкой мебели не мешаает поторопиться, так как очень скоро нам грозит очередной сюрприз - подорожание мебели на достаточно приличную сумму. Но не кланите за это торговцев - магазин работает с минимальной наценкой, цены взвешивают производители товара и поставщики.

Новую и ненужную вам мебель вы можете сдать для продажи в магазин. Комиссионный процент самый низкий, он составляет пять

процентов. Благодаря низкому комиссионному проценту в мебельном магазине многие товары дешевле. Например, в валютном магазине продавался японский телевизор, который стоил более 100 тысяч, а в магазине "Диалог" его можно купить за 90 тысяч рублей. От фирм и индивидуальных производителей магазин принимает для реализации товары на консигнацию, то есть расчет производится после продажи вещи.

В ближайшее время поступят в продажу микроволновые печи украинского производства большого объема. Такие печи пригодятся и в доме, и в кафе. Товар можно приобретать в любом количестве, а рассчитываться по чеку, наличными деньгами и по перечислению. На полках магазина немало и сопутствующего товара - эмалированная посуда, а также итальянские колготки, детские туфельки, майки норвежского производства.

Администрация магазина "Диалог" стремится к тому, чтобы продавать товары по самым низким в городе ценам, так как выгоднее быстрее продать, а не терять время и деньги в ожидании покупателя с большим кошельком.

Елена Быкова

♦ В выставочных залах

## Вчера

в музее истории и искусства имени Г. Элиаса состоялось открытие выставки акварелей Ромиса Бемса. Представлено более тридцати работ - главным образом созданных в 1990, 1991 и 1992 годах.

Ромис Бемс - живописец и искусствовед, он же профессор Академии художеств, он же - бывший елгавчанин. В какие годы художник жил здесь и как сложилась его судьба? Об этом и о многом другом вы сможете узнать, если 4 сентября в 16 часов придете на встречу в музей, потому что, как убедились многие слушатели радиопрограммы по литературе и искусству, Ромис Бемс - интересный рассказчик.

Выставка в музее будет открыта до 16 сентября.

Майя Лайзана

## Молитвенные дни

На молебны с 21 по 23 августа собрались учащиеся воскресной школы прихода церкви св. Анны. Каждый день начинается и заканчивается с молитвы - чтобы сердце было добрым, чтобы мы лучше видели, чтобы крепче любили. Молились и за мать, и за отца, и за детей всего мира.

В молитвенные дни дети рисовали, пели, играли, слушали и обсуждали рассказы из Библии, осмотрели свою церковь и ознакомились с ее историей, видели, как совершается святое таинство.

23 августа молитвенные дни закончились богослужением. Дети пели песни, которые они разучили в течение этих трех дней. Была организована и выставка рисунков, которую родители и сами дети могли осмотреть после богослужения. Эти минуты особенно запомнятся тем, кто пришел в церковь впервые.

Работа воскресной школы на этом не закончилась. Уже 13 сентября в церкви св. Анны она ждет всех тех детей, которые хотят быть вместе с Иисусом, петь, рисовать и узнать много нового.

Лиене Бредике,  
учащаяся воскресной школы

## Исключение? Тем приятнее

Очень прошу через газету выразить мою признательность сотруднице почты Галине Лашковой за ее честность, внимание к посетителям.

Где-то в середине августа я зашла уплатить за телефон и переговоры, в общей сумме 81 рубль. Отчитала 85 и подала в окошко. Получила чек, сдачи - четыре рубля и, в полной уверенности, что все правильно, направилась к выходу. Уже в дверях меня окликнула сотрудница (фамилию и имя я узнала позже - Галина Лашкова), переспросила - сколько у меня было денег. Я была убеждена, что 85 рублей. Но она сказала, что когда развернула деньги, их оказалось больше. Сколько - уже трудно выяснить, поскольку на столе лежали и другие деньги. Галина позвала напарницу, они быстро пересчитали деньги в кассе, обнаружили лишних 90 рублей, вернули мне, извинились. И даже не пожурили за отнятое рабочее время.

Такое отношение сейчас, когда зачастую берут, не стесняясь, "сверху", редкость.

Еще раз - огромное спасибо Галине и ее напарнице. Дай Бог им хорошего здоровья!

В. Николаева

## "Зелтенес" на шведской земле



На снимке: "Земгалес Зелтене" Иветы Нереты на своем рабочем месте в музее А. Алуна. Фото Г. Тиммерманиса

Из Швеции вернулись "Земгалес зелтенес" 1991 и 1992 года - Солвейга Кришане и Ивета Нерета. Мы беседуем с Иветой Неретой на ее рабочем месте - в мемориальном музее Адольфа Алуна.

- Как там было? - переспросила Ивета. - За границей плохо не бывает. В Стокгольме мы приехали во время международного фестиваля воды. Все побережье у королевского дворца было словно усеяно различными лавками и аттракционами, народу - настоящее столпотворение. В центре не только торговали, но и работали мастера - делали парики, бочки, парикмахеры соорудили прически по старинным образцам. Ежедневно с обеда до полуночи выступали циркачи, мастера различных трюков. Шведы очень любят все это. Жаль, что не удалось увидеть город в обычном состоянии. Как и подобает в праздники - было много шума, беспорядка. Но зато видели открытие праздника, игру в гольф и прекрасный фейерверк на воде, организованный мастерами пиротехники Тайваня и Америки. В основном все можно было смотреть бесплатно. Предварительно продавали купоны на них различные товары и продукты питания можно было купить подешевле.

Купонами Ивету и Солвейгу снабдил их меценат Кетил Генмаркер. Жили они в квартире дочери его супруги Изабеллы Циелены. Госпожа Изабелла пригласила обеих душошек на свой день рождения. Они познакомились с местным латышским обществом и приняли участие в совместном со шведами "спекте".

Гостям они были представлены как "Земгалес зелтенес".

Ивету как специалиста интересовали и музеи. Она побывала в музее модернистского искусства. Модернисты всего мира в нем представлены в живописи, конструкциях, кинетическом искусстве, скульптуре. Было немного странно, но интересно. В Национальном музее она увидела несколько очень нужных энциклопедий, книг по искусству, биографии художников на немецком языке, которым она владеет. Купить не смогла - кошелек тощий.

Общие впечатления? Быт такой же, как и у нас. Богатые магазины уже не шокируют. Там тоже дороговизна. Покупали только хлеб и кефир - в основном же ели то, что взяли с собой. Запомнились также черные крыши старого города, которые видели со смотровой башни. Катаясь на пароме, любовались и восхищались островом и своеобразной природой. Теперь Стокгольм уже не кажется таким далеким и неведомым городом.

"Зелтене" опять работает. Готовит научную работу о театральной труппе Адольфа Алуна. Исследовала весь рижский период. Много помогает ей профессор Алфред Страуманс из Америки - прислал очень редкие книги об отце латышского театра. Впереди подготовка к дню рождения Адольфа Алуна, которое будет отмечаться в музее, а во второй половине сентября нужно ехать на вводные лекции 3-го курса историко-философского факультета университета. Зелтене и работает, и учится.

Г. Круминьш

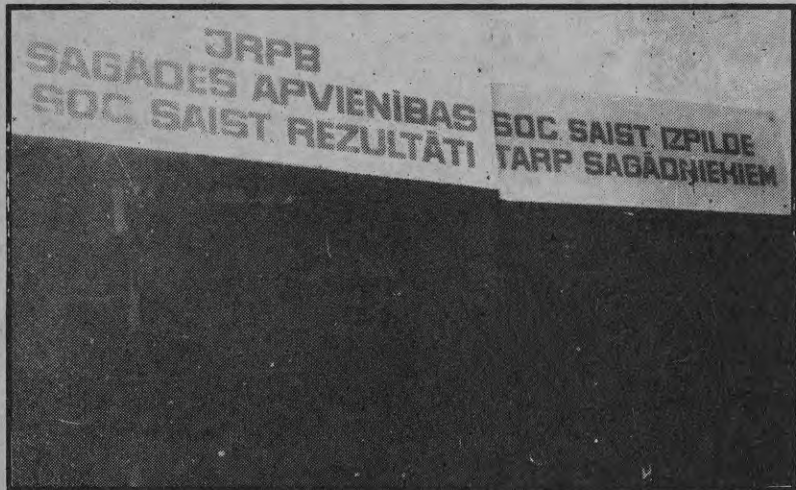
◆ Читатели интересуются

## О ВОЗМОЖНОСТЯХ сдачи макулатуры

За разъяснениями по этому вопросу я обратился к директору производственного объединения Юрису Зебергсу.

**Многие читатели звонят нам и высказывают недовольство организацией приема вторсырья - макулатуры.**

- Все никогда не будут довольны. Могу добавить, что это, наверно, плохие читатели, так как автобусы по району не курсируют около полугодом. Вместо него работает пункт приема на улице Дарза, 8,



который открыт по понедельникам, вторникам и средам с 9.00 до 16.00. По причине транспортных расходов мы не можем позволить себе "гонять" автобус туда-сюда, если за рейс, который обходится в 3000 рублей, собрано макулатуры рублей на 500. Но и в районе у нас имеются свои постоянно действующие приемные пункты: в Эмбурге, Элее, Вилце, Сесае, где принимают не только макулатуру, но и шкурки, металлолом, тряпье. Так что жители района не брошены на произвол судьбы. Если положение улучшится, будут возобновлены автобусные рейсы.

**Какова цена на макулатуру и как она соотносится с ценой на бумагу?**

- Цена - 1 (один) рубль за килограмм. Это мало, но мы в последний раз подняли закупочные цены около месяца тому назад. Следует добавить, что здесь у нас есть трудности. Раньше мы макулатуру экспортировали в Югославию, и теперь стоят загруженные вагоны, но из-за сложившейся там политической ситуации им придется какое-то время простаивать. Мы пытаемся

совершать и бартерные сделки. Недавно в Клайпеде обменяли макулатуру на сигареты, возможно, что очень скоро договоримся со Слокой об обмене на обои. Сдатчики макулатуры смогут купить обои в наших магазинах подешевле.

**В коридоре у вас еще висит плакат о выполнении обязательств, вы их выполняете?**

- Нет, мы их не выполняем, у нас таких обязательств нет. После первого сентября нас ожидают большие перемены как во внутренней структуре, так и косметические.

**Предстоящие перемены - это секрет?**

- В принципе - да. Но могу сказать, что, к примеру, будет образован отдельный и совершенно необходимый коммерческий отдел, так как у нас есть шесть магазинов, колбасный цех, два лотка на рынке. Тогда многое прояснится.

Спасибо!

А. Пемперс

На снимках:

◆ Директор Я. Зебергс.  
◆ Так "мы" не выполняем обязательства.

Фото Г. Тимерманиса

◆ Читатель жалуется

## И дорого, и некачественно

Наша читательница Л. Гейдане возмущена плохим качеством молочных продуктов. 5 августа она купила сметану на развес. Есть ее было невозможно, и она попросила проверить качество сметаны работников центра гигиены и эпидемиологии. В своем ответе главный санитарный врач города и района Ю. Волостников пишет:

"Сметана по органолептическим и химическим показателям не соответствует стандарту (содержание жирности - 23 процента, горький привкус, неоднородная консистенция).

Директор молочного комбината поставлен в известность о производстве некачественной продукции,

сменный мастер В. Бригга привлечена к ответственности".

Как у нас уже повелось издавна - на жалобу кое-как отреагировали, кто-то наказан, но, как нам сообщила Л. Гейдане, качество молочных продуктов по-прежнему заметно не улучшилось - сметана зачастую бывает невкусной, продавцы же фирменных молочных магазинов прием и продажу таких товаров считают едва ли не нормой. Так и творог, купленный 14 августа, оказался несъедобным. Быть может, администрация молочного комбината может пояснить, почему цены и качество - обратно пропорциональные величины?

С. Петровска

◆ Кино

## И это никого не интересует...

Был журнал "Кино" и, как говорится, сплыл, была высокая посещаемость кинотеатров, а теперь ее нет..

О том, как обстоят дела с кино и видео в Елгаве, мы беседуем с директором Елгавской городской кинодирекции Эдгаром Фридбергом.

**- Не приведет ли низкая посещаемость кинотеатров к необходимости закрыть их?**

- Вообще это возможно, однако около 20000 человек в месяц кино все же посещают.

**- Чем, по-вашему, вызвано такое положение?**

- Самой главной причиной является то, что не хватает хороших фильмов, так как государство их практически не закупает. Все фильмы закупает организации или частные лица, многие из которых не связаны с кино. Причем обычно покупают дешевые, чтобы на них заработать, поэтому многие фильмы нередко являются или старыми, или низкопробными, или же плохого качества. Все фильмы покупаются в России. Латвии для закупки хороших кинокартин нужны доллары, валюта. Бывший госкинопрокат закупил лишь два-три

фильма, а вообще со стороны государства для закупки фильмов практически не выделено ни рубля.

**- Значит, те фильмы, которые демонстрируются в кинотеатре "Земгале", тоже закуплены в России?**

- Да. Плохо и то, что бывшие видеозалы и пункты проката перешли на платное кабельное телевидение, и почти все те же фильмы демонстрируются по кабелю. И за это, как мне кажется, никому не платят.

**- Может быть, ситуация изменится, когда в Латвии будут полностью приняты все законы в отношении авторских прав и права на изготовления копий...**

- Возможно. Но возможно, что в результате закроются и государственные учреждения, так как правильно оформленные разрешения или лицензии вряд ли у кого из них имеются. Закупка фильмов, как я уже сказал, является делом дорогим, требующим валюты.

**- Существует ли какая-нибудь возможность отбора и выбора фильмов для Елгавы?**

- Возможность отбора для нас не больше предложения, которое является весьма скромным. Филь-

мы мы получаем от шести фирм, видеокассеты - из Рижского видеослужбы и Елгавского пункта проката. Те, у кого мы получаем фильмы, требуют за прокат огромные суммы. За показ фильма мы отдаем около 60%. А ведь еще все оказывающие услуги берут налог с оборота, что в месяц составляет около 17000 рублей, а с посетителей брать налог с оборота мы не имеем права. К тому же не исключено, что с приближением зимы из-за расходов на электроэнергию полнометражные фильмы вообще нельзя будет демонстрировать, не говоря уже о тепле. Фактически, чтобы покрыть все расходы, цена билета должна подняться примерно до 30 рублей.

**- Как обстоят дела с кинотеатром "Елгава"? Откроют ли его вообще?**

- Если ближе к сентябрю число посетителей увеличится, мы его откроем. Если нет, у нас есть идеи, как его использовать.

**И это тоже никого не интересует...**

Янис Стундиньш

## "Алло, алло, вы меня слышите?..."

"Не скажете ли вы, какой номер телефона магазина, что на углу улиц...?"

"Через ваше окно видно здание учреждения, мне нужно..." Такие и еще более странные вопросы приходится слышать в справочном бюро городской телефонной сети или работникам 09 ежедневно по несколько раз.

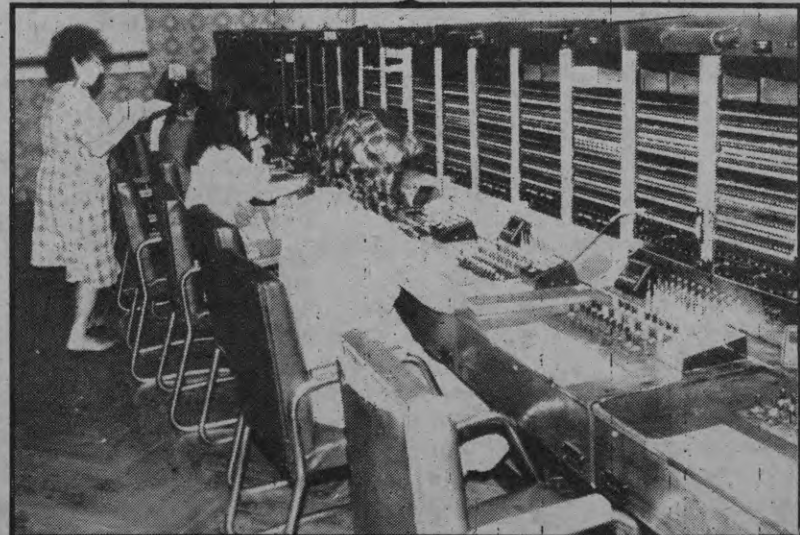
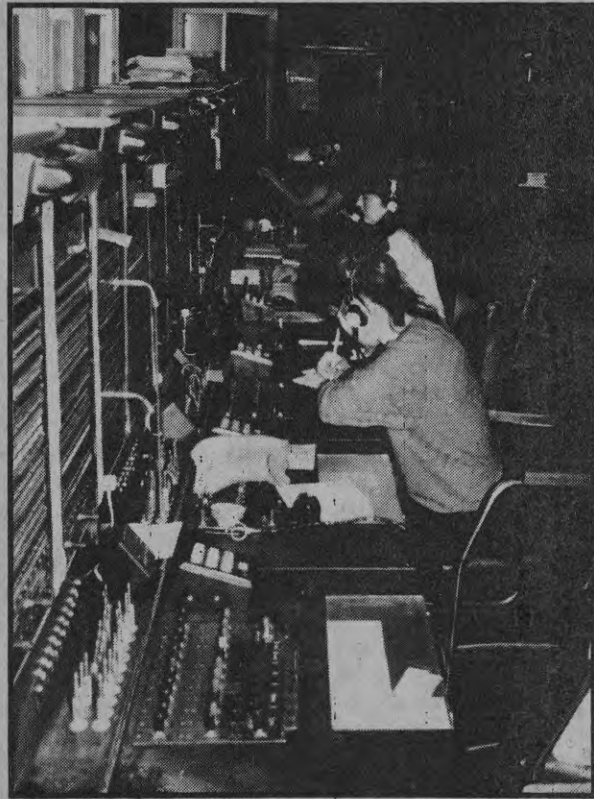
В день моего прихода Ирена Калниня замещала ушедшую в очередной отпуск начальницу цеха, а так она работает телефонисткой. Она и рассказала о работе телефонисток.

- Заявки на междугородные переговоры 07 и справочное бюро телефонной сети 09 находятся в одном помещении, и эти работы может выполнить любая из 30 работниц бригады. Много у нас устарело. Справочное бюро все данные и изменения в названиях учреждений получает из абонентской части и самих учреждений. Надо сказать, что мы обо всем узнаем последними. Теперь стало особенно трудно, так как происходит много различных замен и изменений. Есть и такие учреждения, которые не хотят сообщать телефонные номера справочному бюро. Все данные нам приходится записывать в карточки, которые разложены в алфавитном порядке. Тут нам мог бы помочь компьютер, но его нет. Труднее всего с теми людьми, которые не могут конкретно сказать, что им нужно. Многие обижаются, когда мы отказываемся сообщать им домашние телефоны главных специалистов и руководителей города, но это не предусмотрено правилами. Справочное бюро телефонной сети работает с 7 до 10 вечера. У телефонисток работа не из легких, поэтому они даже на пенсию уходят на пять лет раньше. Много терпения нужно телефонисткам, обеспечивающим междугородную связь. Системы связи устарели, теперь еще и провода воруют. Труднее всего получить связь с Арменией, Азербайджаном, Краснодаром. Выросло количество переговоров с заграницей, на 20 августа за эти переговоры получено около тридцати трех тысяч рублей. Переговоры с заграницей нужно заказывать за два дня, и то не всегда удается дать их в назначенное время. Это касается и тех случаев, когда разговор заказан с телеграммой, так как зачастую случается, что в назначенное время линия перегружена или занята АТС.

Заработная плата телефонисток второго класса без премиальной доплаты составляет 1400 рублей, а каких только упреков не приходится выслушивать - и спим мы, и кофе пьем. За такую зарплату кофе не попьешь. Бригадир Инара Батушевица работает телефонисткой с 1970 года, после окончания училища связи. Она говорит, что до того, пока сама здесь не работала, думала, что телефонисткам нечего делать. Но эта работа требует терпения, ловкости и знания географии, так как зачастую называют либо только государство, либо только район, как это было недавно - назвали номер телефона и сказали, что это Норвегия. А если просим назвать точное название местности - сердятся.

Телефонистки работают в три смены, самая трудная - вечерняя, тогда больше всего звонят. Число переговоров зависит от многих обстоятельств - от того, что передают по телевидению, какая погода, какие события разыгрываются в республике. Есть люди, которые говорят спасибо, но большинство срывает на нас зло. Хотелось бы, чтобы люди были более терпеливыми и понимающими.

Майра Дударева



# Неутомимый мастер



Есть в Елгаве недалеко от железнодорожного вокзала деревянный одноэтажный домик барачного типа. Снаружи - невзрачное строение, а внутри - чистота, порядок. Это Клуб юных железнодорожников.

Мастером-инструктором производственного обучения работает здесь удивительный человек - Язеп Янович Ветра. В 1984 году он организовал при станции Елгава кружок юных железнодорожников, который впоследствии перерос в клуб, ныне это филиал Латвийской детской железной дороги.

В просторной комнате установлен действующий макет железной дороги. Это сооружение размером 5 на 7,5 метров. На макете все, как на настоящей железной дороге - и пути, и стрелки, и станции, и мосты, и тоннели в три яруса, только все меньше в двести раз. Все это сделано руками педагога и его учеников. Занимается в клубе юных железнодорожников в разные дни недели более ста ребятишек.

Язеп Янович включает пульт управления макета. Бойко бежит по миниатюрным рельсам локомотив. Он кажется большой детской игрушкой, но для учащих макет - незаменимый тренажер, ибо они видят сразу всю работу железной дороги как бы с птичьего полета и сами управляют движением поездов.

Не без гордости рассказал Язеп Янович о признании, сделанном

делегацией венгерских железнодорожников, которая в прошлом году посетила Латвию. Они считали, что действующий макет железной дороги в Венгрии - единственный и непревзойденный в Европе. Когда же они увидели наш, то признали, что и по дизайну наш макет лучше, и больше.

Мы прошли в учебный класс. На полках - макеты тепловозов, вагонов, кранов. Вереница рисунков на стене. На них изображены локомотивы от первого сухопутного парохода Черепанова 1833 года до современных электровозов.

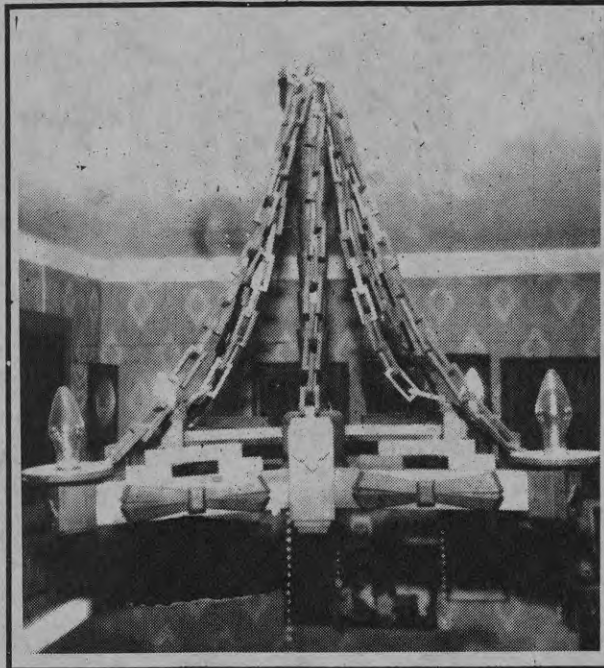
- Наши выпускники при поступлении в железнодорожный техникум экзамены сдают успешнее других абитуриентов, - как бы между прочим заметил Я.Ветра.

- А многие ли после окончания клуба юных железнодорожников остаются работать на железной дороге?

- Все оставались, за исключением тех, кто не годился по состоянию здоровья. Теперь, правда, хоть и считанные единицы, но все-таки уходят в бизнес.

- Язеп Янович, а не забывают вас бывшие выпускники клуба?

- Конечно, нет. Часто заходит ко мне один из самых первых членов клуба - Вадим Елифанов. Он теперь работает бригадиром в 8-й дистанции пути станций Елгава. Сергей Иванов тоже не забывает навесить своего бывшего преподавателя. Приходят и другие, кто живет и



работает поближе к клубу.

В производственном классе среди схем и руководств на стене висит яркая и страшная картина. На ней изображено бушующее море крови и огня, а на берегу трупы людей. Подошел ближе, прочел в нижнем правом углу: "Jazep Vetra - 1958".

- Эту картину я назвал "Трагедия Хиросимы", объяснил мне автор: - В то время об атомной бомбежке много говорили по радио, писали в газетах и журналах, - продолжил он свой рассказ. - Я слушал и читал. Вот мне и приснилось такое. Свой сон я изобразил на холсте. Моя картина побывала на выставке в Москве в Центральном доме культуры железнодорожников. Ее заметили, оценили. Она побывала с передвижной выставкой во всех странах соцлагеря. А потом ко мне в Лиепая приехали два представителя из Японии за разрешением вывезти картину на выставку в Токио. Так это полотно побывало в Японии. Выставлялась эта картина и на персональных выставках в Лиепая и в Елгаве. А в Японии побывали и мои работы из дерева.

- Язеп Янович, а когда и с чего у вас это началось? - спросил я, рассматривая искусно вырезанные из дерева фигуры.

- С детства, со школы. У меня был каллиграфический почерк, нравилось рисовать. После окончания школы поступил учиться в частную художественную студию Карлиса Хартманиса. Учебу мою прервал призыв в армию, но в 1939 году, вернувшись со службы, закончил студию и получил аттестат.

- А как вам удалось совместить "изящное" искусство и железную дорогу?

- В то время, как и сейчас, жить на доходы от живописи и деревянной скульптуры я не мог...

Мы долго беседовали, и оказалось, что Я.Я. Ветра, помимо своей основной работы, брался и за другие дела. Так, в Лиепая силами энтузиастов отремонтировали любительскую киностудию. Руководил ею Язеп Ветра. Министерство железнодорожного транспорта проводило Всесоюзный смотр-конкурс фильмов в Ярославле. Принял в нем участие и Язеп Ветра. Его документальный фильм "Пятый километр" занял первое место.

Пробовал свои силы Язеп Ветра и в прозе - и опять успех. Послал свой рассказ "Неодинаковый возраст" на конкурс газеты Курземского края и был удостоен поощрительной премии.



Показал мне Язеп Янович еще одну картину, вырезанную на дереве. Называлась она "Борьба за власть". Изображены на ней два клыкастых секача. Они оцетинились друг на друга. Но эти грозные кабаны выглядят не как живые, а как запрограммированные, механические. Эта работа тоже была на выставке в Японии.

Пришла пора расставаться. И Язеп Янович тоже засуетился, куда-то засобиравшись. Оказалось, несколько лет назад он приобрел заброшенный садово-огородный участок с домиком-развалюхой, в котором люди, не нашедшие себя, устраивали попойки. Отремонтировал Язеп Ветра это "строение" и превратил его в жилой дом. Рядом плодоносят десять яблонь, на огороде зреют овощи. Все это требует времени и ухода.

Шел я к остановке своего автобуса и дивился, как это Язеп Янович в свои 75 лет успевает со всем справиться. Всю свою жизнь он посвятил искусству, воспитанию подрастающего поколения и труду. На пустое времяпрепровождение не тратит ни минуты. Все у него продумано, целенаправленно, наверно, поэтому все и ладится.

И.Корольков.  
Фото М.Дударевой

## ◆ Углюк музыки

# CLAN OF XYMOX

CLAN OF XYMOX - это бесчисленное количество синтезаторов, романтическое звучание бас-, электрической и акустической гитар и чистые, однако своеобразные голоса трех вокалистов. Это был голландский квартет, который, по мнению музыковедов, исполнял мрачную, мелодичную, готическую рок-музыку, под которую можно было танцевать.

В 1985 году независимая фирма "Relativity" выпустила их первый альбом "The Clan Of Xymox", который заслужил у английской и американской публики широкое признание. Повторно этот альбом был выпущен знаменитой фирмой "4AD", которая известна как фирма авангарда, экспериментаторов и романтического направления (фирма наиболее известна пластинками групп COCTEAU TWINS, DEAD CAN DANCE, THIS MORTAL COIL и PIXIES). В

студии "4AD" был выпущен и второй альбом CLAN OF XYMOX "Medusa", который был более интересным, чем первый. Но группа заслуживает разговора из-за оригинальности исполняемой ею музыки. В обоих этих альбомах, кажется, достигнуто то, к чему многие другие группы еще только стремятся. Хотя это и весьма грустная и даже мрачная музыка, в ней много звуковых эффектов и фантазийной мелодичности. Позднее, после некоторых изменений в составе, этот коллектив продолжил свою работу в другой фирме звукозаписи под названием XYMOX, исполняя и музыку другого характера. В Латвии доступны обе записи этих альбомов. Добро пожаловать в мир скорбной фантазии!

Я. Стундиньш

# Информирует 01

Пожары не желают покидать Елгавский край, несмотря на воздушные массы, унесшие затянувшуюся засуху. С 17 по 24 августа поступило 19 вызовов. Время от времени загораются леса и пересохлая трава, которую на прошлой неделе приходилось тушить шесть раз. Двенадцать раз горело жильё.

Довольно загадочной оказалась серия пожаров в подвальных помещениях на улице Ленцманя 17 августа. В 16.58 - в доме номер 10, в 18.15 - в доме номер 9. Эти два случая быстро заметили, и большого ущерба они не причинили. Но в 19.15 подвал в доме номер 6 на той же улице успел выгореть основательнее. Нечто общее с этими событиями есть в пожаре, имевшем место в этом же жилом районе - в доме номер 23 на

улице Лока магистрале. На сей раз очаг пожара переместился значительно выше, на 7-й этаж. Там короткое замыкание от электрического звонка стало причиной загорания в коридоре одной из квартир... Обычно такое происходит, когда кто-нибудь "забывает" (что без вспомогательных средств невозможно) отпустить кнопку звонка. Так как это не единичный случай, рекомендуем каждому критически осмотреть звонок у своей двери и продумать, "а что будет, если..." В любом случае, восточных ковров и дорожек дубленок под звонок вешать не следует.

11 августа в 18.10 загорелся чердак в жилом доме на улице Терветес, 70.

Загорание отходов и заодно забора у средней школы номер 6 было зафиксировано дважды,

причем в одно и то же время - в 21.40 21 и 23 августа.

22 августа в 2.39 выгорела комната в общежитии для мало-семейных на улице Дриксас, 4.

На хуторе "Атвасарас" Залениекской волости пожар случился в ночь с 23 на 24 августа. Здесь сгорела хозяйственная постройка. Скот спасли сами жильцы.

Еще один сарай сгорел 23 августа у хутора "Салникас" Яунсвиллаукской волости.

Пожары в этом году преследуют Глудскую железнодорожную станцию. На сей раз 24 августа в 1.15 сгорел деревянный сарайчик.

В ту же ночь загорелся бар "E & E" на улице Католю. Пожар был замечен в 2.40.

Я. Чеверс

И.о. редактора А. Роне

## ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Официальный представитель а/о "Дзинтарс" в Елгаве предлагает торговым организациям и частным лицам для закупки оптом следующие парфюмерные и косметические изделия:**

- ◇ Одеколон "Лабрит" - 90,28
- ◇ Лосьон после бритья "Ритс" - 19,6
- ◇ Туалетную воду "Балтайс сапнис" - 130,81
- ◇ Духи "Мираж" - 63,38
- ◇ Губную помаду "Акцентс" - 7,59
- ◇ Губную помаду "Дзинтарс" - 21,51
- ◇ Биотоник для полоскания волос - 25,3
- ◇ Биотоник для роста и укрепления волос - 35,03
- ◇ Зубную пасту "Лесная" - 8,86
- ◇ Шампунь "Лиго" - 12, 56

**Ассортимент продукции а/о "Дзинтарс" постоянно меняется.**

**Посетите представительство а/о "Дзинтарс", где Вас ознакомят с изделиями и новинками этой фирмы.**



**Наш адрес: улица Рубеню цельш, 66, телефон 57052**

### Продают

**фирма "ГИНА"**  
- цемент М-400 (нефасованный), цена 2750 руб. за тонну.  
Тел.28548, ул.Сколотаю,5 (помещение домоуправления N1) с 9 до 13.

щенков малого пуделя серебристого окраса.  
Обращаться: ул.Дриккас,5-35, после 20.

**или меняют**  
два глубинных насоса ECV-6.  
Тел.21568.

**недорого**  
кузов первой комплектности РАФ-2203, спартаковский кирпич. Тел.47849, после 18.

плитку коричневую рельефную, под мрамор. Цена 270 руб. кв.м, "Toiota Hitaci", пробег 145000 км 1986 г.выпуска, цена 3000 долларов США, новый мотоцикл "ЯВА".  
Тел.27316 в рабочее время.

"ЯВУ-350-634" 1985 г.выпуска в технической исправности, пробег 4000 км, цена 30000 LR.  
Тел.21218 с 16 до 21.

щенков породы такса.  
Обращаться: ул. Матера,33-49.

стельную корову первой лактации и годовалую телку, доильный аппарат.  
Тел.63633.

**срочно**  
новый холодильник "Снайге" (маленький).  
Тел.40189, после 17.

### Меняют

3-комнатную квартиру на однокомнатную.  
Тел.46457.

2-комнатную квартиру (32,8кв.м), комнаты изолированные, 3-й этаж, лоджия на однокомнатную, все с удобствами (1-й и 5-й этажи не предлагать).  
Тел.27840.

2-комнатную квартиру со всеми удобствами на однокомнатную квартиру без удобств.  
Тел.23315 с 16 до 18.

2-комнатную квартиру с удобствами на две однокомнатные. Обращаться: ул.Мейю цельш, 32-68, после 18.

2-комнатную квартиру с удобствами на 2- или 1,5-комнатную с удобствами.  
Тел.23296, вечером.

УАЗ-452А (горевший) с полным комплектом деталей для восстановления на "ИЖ-2715" или упомянутый УАЗ-452А и М-412(1976г.) на РАФ-2203.  
Тел.26603.

однокомнатную квартиру со всеми удобствами около железнодорожного вокзала (18кв.м,4-й этаж, телефон, кабельное TV, лоджии нет) на 2-комнатную с удобствами, можно в окрестностях, с гаражом или участком.  
Тел.43457.

**срочно**  
благоустроенную однокомнатную квартиру (18кв.м, есть лоджия) и ВАЗ-2101 на большую квартиру с удобствами. Тел.21813.

### Покупают

цветные металлы у организаций и частных лиц (менее 50 кг не предлагать). Оплата наличными в валюте. Тел.28775 с 10 до 18.

## LARTEX, LTD,

г.Елгава, ул.Райня,20, комн.307.  
Тел.22731.

**Приглашает на концерт Майкла Джексона в Стамбуле.**

Выезд из Риги 29 сентября 1992г.

В стоимость поездки - 230 долларов и 8000 руб. - входит:

ночлег и питание в г.Одесса, трансфер по всему маршруту, 2 ужина и 1 обед в Болгарии, 2 полупансиона в Стамбуле, экскурсия по городу, билет на концерт, гостиница в Стамбуле, оформление виз в Болгарию, Румынию, Турцию.

### "Северное сияние" - Норвегия .

Даты выезда: 10,14,15,16,17,21,22,23,24,26,28 сентября.

Маршрут: Рига-Новгород-Мурманск-Заполярный-Стросток-Киркинес-Вадсе-Варде-Рига.  
Продолжительность: 6 дней (два дня в Норвегии).

В стоимость поездки - 45 долларов и 4500 руб. - входит: два посадочных места на одного туриста.

Обеспечивает качество во всех своих филиалах, в самые короткие сроки - одинаковую стоимость оформления заграндокументов - виз, паспортов, страховых полисов на автотранспорт, ваучеров.

### "TRANS SKANDINAVIA"

- Норвегия-Швеция-Финляндия. Даты выезда из Риги: 18,21 сентября 1992 г. Маршрут: Рига-Мурманск-Вадсе-Нарвик-Кируна-Оулу-Лахти-Выборг-Рига.

Продолжительность: 7 дней, из них два дня в Норвегии, один день в Швеции, один день в Финляндии. Ночлег в гостиницах г.Мурманска и г.Кируна.

В стоимость поездки - 100 долларов и 4500 руб. - входит: трансфер по всему маршруту, два посадочных места на одного туриста.

**Обращаться: ул. Райня,20, комн.307. Тел.22731.**

### Разное

3 сентября в 19.00 в здании клуба АК-6 (Добельское шоссе,4-а) состоится общее собрание гаражного кооператива "Варпа". Явка обязательна.

### Правление.

**ООО "Олайн"**  
29 августа с 8.00 на Елгавском рынке будет продавать коричневых кур.

Утеряны документы на имя Андриса Юрьевича Бисниекса. Нашедшего за вознаграждение просьба сообщить по тел.23006.

Утеряны документы на имя Мариана Эриковича Виелецкого. Нашедшего за вознаграждение просьба сообщить по телефону 26952.

С 1 сентября вводятся новые тарифы на услуги электросвязи: абонентная плата за основной телефон в месяц 70 руб. для жителей и 350 для предприятий. Плата за установку - 2000 руб. для населения, 8000 руб. - для предприятий. Разговор по местному таксофону - за 3 минуты 1 рубль.

Междугородный разговор в пределах республики за 1 минуту 2 рубля. За пересылку телеграммы в пределах республики 1 рубль за одно

слово. За каждый междугородный разговор в кредит дополнительная оплата в размере 50 процентов от тарифа за минуту междугородного разговора.  
**Елгавский центр телекоммуникаций.**

Елгавское государственное предприятие мелиоративного строительства с 1 сентября реализует кайгский фрезерный торф. Погрузка с 8.30 до 16.00.  
Оплата по предварительному перечислению или наличными.  
Тел.50195,27052. Заявки на необходимое количество фрезерного торфа принимаются до 30 сентября.

В цветочном магазине (ул.Лиела,9) открыт фирменный магазин фабрики "Стабурадзе". В широком ассортименте кондитерские изделия. Принимаются заказы на изготовление тортов.  
Тел.29659.

В цветочном магазине (ул.Лиела,49) реализуют алкогольные напитки с цветами и канцтовары.  
Тел.26297.  
Цветочный магазин принимает товары на комиссию.

### Соболезнование

Искренне соболезнуем старшему бухгалтеру **Венеранде Павловне Гончаровой** в связи с тяжелой утратой - смертью любимого отца.  
**Администрация и коллектив Елгавского отделения Сбербанка.**

**Коллектив государственного предприятия "Коллектор"** выражает глубокое соболезнование работникам организации **Николаю и Владимиру Жуковым** в связи со смертью отца.

**Коллектив Елгавского локомотивного депо** выражает глубокое соболезнование **Андрею Федоровичу Бельченко** в связи со смертью матери.

"Он был из тех, кому всегда дано  
Из чаши жизни горестно и жадно  
Пить без раздумий терпкое вино  
И свежий ветер жизни неоглядной".  
**(В.Рождественский).**

Мы, близкие друзья **Игоря Свиридова** глубоко переживаем и скорбим в связи с его трагической гибелью.  
**Радионови, Романцовы, Василевские, Агафоновы.**

# Jelgavas Zinotājs

Индекс  
68158

**НАШ АДРЕС:** LV-3001, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

**ТЕЛЕФОНЫ:** наборщики - 22775, зам. редактора - 21164, редакторы отделов, корреспонденты - 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем - 21356, фотокорреспонденты - 26962, переводчики - 27700, бухгалтерия - 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон - 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

Газета "Елгава зинетайс" ("Елгавский вестник") выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 2346 экземпляров (на латышском - 15715, на русском - 7746). Заказ № 1108

Отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения "Полиграфист". 229000 г. Елгава, ул. Райниса 27. 1 ул. л. Лицензии - 0622.